



"HISTORIA DE ARROZ CON HABICHUELAS" O EL CARNAVAL.
DE ANA LYDIA VEGA

Maria Inés Zabdear

"Sobre el tema que a hora me propongo escribir
tengo un nudo tan grande que no puedo decir;
con mi ciencia, tan poca, poco he de conseguir.
Vuestro saber, señores, en falta ha de suplir.

Escolar soy muy nulo, no sabio ni doctor;
aquello que yo diga, entenderélo mejor,
a vuestras correcciones someto yo mi error".

Don Carnal en "De la batalla que tuvo don Carnal con
dona Chatearia. *El libro de Bata Amor* de Juan Ruiz,
Acapresio de Hita.

La presencia del carnaval es una característica recurrente en la literatura puertorriqueña contemporánea como puede apreciarse, por nombrar algunos textos y autores, en los cuentos "Maquinoladera" y "Cuando las mujeres quieren a los hombres" aparecidos en *Los papeles de Pandora* (1979) de Rosario Ferré, como también en su novela *Maldito amor* de 1980. Algo similar sucede en *La gurachá del muchacho Carnal* (1976), novela con factura teatral de Luis Rafael Sánchez, y en la *lunavela?*, *écrónica?* de Edgardo Rodríguez Julia, *El entierro de Cortijo* (1983). La obra de Lycia Vega no es una excepción a esta tendencia, y es por ello que he escogido uno de sus cuentos para verificar esta afirmación. Presentaré de su volumen *Fauarracabulado y otros cuentos de naufragio* el cuento "Historia de Arroz con Habichuelas", aparecido dentro de la sección titulada "Napa de vientos y tronacas". Quisiera puntualizar también que al hablar del carnaval y lo carnavalesco me acogeré a la definición scritada por Mijail Bajtin, y a las lecturas que de él ha hecho Julia Kristeva¹.

Seré este poema el que me permitirá apreciar la fiesta popular como un mundo heterogéneo, diverso y plural que se congrega para celebrar y en el cual todos, sin distinción, pueden expresarse. La fiesta popular donde se da un "contacto libre y familiar entre la gente".

Pues, el lenguaje del carnaval era la expresión de ese juego cargado de transgresión que, en un juego de cubrir y desvelar, mostraba y escondía la disidencia

¹Como es ampliamente sabido, Bajtin estudia la cultura cómica popular del Medievo y del Renacimiento y su desarrollo, en las manifestaciones que esta tiene en secciones épicas. Dentro de las formas rituales del espectáculo, se refiere a los festejos carnavalescos y a las óperas infantiles representadas en las plazas públicas entre otras manifestaciones similares (Cfr. *Conversaciones sobre la obra de Rabelais y la de Dostoevski*).

² Mijail Bajtin, *Problemas de la poesía de Dostoevski*, pag. 123.

"Historia de Arroz con habichuelas" o El Carnaval [artículo] / María Inés Zaldívar.

Libros y documentos

AUTORÍA

Zaldívar, María Inés, 1953-

FECHA DE PUBLICACIÓN

2000

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

"Historia de Arroz con habichuelas" o El Carnaval [artículo] / María Inés Zaldívar.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)